

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 889/2005 VAN DE RAAD

van 13 juni 2005

tot vaststelling van bepaalde beperkende maatregelen ten aanzien van de Democratische Republiek Congo en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1727/2003

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 60 en 301,

Gelet op Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB van de Raad van 13 juni 2005 betreffende beperkende maatregelen tegen de Democratische Republiek Congo ⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB van de Raad van 21 oktober 2002 betreffende de levering van bepaalde uitrusting aan de Democratische Republiek Congo ⁽²⁾ is een embargo ingesteld op de levering van wapens en daarmee verband houdend materieel aan de Democratische Republiek Congo („DRC”).
- (2) Op 28 juli 2003 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties Resolutie 1493 (2003), hierna („UNSCR 1493 (2003)”) genoemd, aangenomen, waarbij een embargo wordt gelegd op de levering van wapens en daarmee verband houdend materieel alsook op het verstrekken van bijstand, advies of opleiding in verband met militaire activiteiten aan alle gewapende groeperingen en milities die actief zijn op het grondgebied van Noord- en Zuid-Kivu en van Ituri, en aan groeperingen die geen partij zijn bij de algemene en alomvattende overeenkomst, in de DRC.
- (3) Bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/680/GBVB is Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB aangepast aan de maatregelen die zijn vastgesteld bij UNSCR 1493 (2003). Sommige van deze maatregelen zijn op communautair niveau uitgevoerd door middel van Verordening (EG) nr. 1727/2003 ⁽³⁾.
- (4) Aangezien de illegale stroom van wapens binnen en naar de DRC aanhoudt, heeft de VN-Veilighedsraad op 18 april 2005 krachtens hoofdstuk VII van het Handvest

van de Verenigde Naties zijn goedkeuring gehecht aan Resolutie 1596 (2005), („UNSCR 1596 (2005)”), waarbij onder meer het bestaande wapenembargo wordt uitgebreid tot elke ontvanger op het grondgebied van de DRC. UNSCR 1596 (2005) voorziet in bepaalde afwijkingen van het embargo.

- (5) Bij Gemeenschappelijk Standpunt 2005/440/GBVB worden het embargo en het verbod op het verstrekken van daarmee verband houdende bijstand van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB bevestigd en wordt een aanvullende afwijking van het wapenembargo en van het verbod op het verstrekken van daarmee verband houdende bijstand vastgesteld met als doel de lijst van afwijkingen op één lijn te brengen met UNSCR 1596 (2005).
- (6) Het verbod op het verstrekken van technische en financiële bijstand in verband met militaire activiteiten valt binnen de werkingssfeer van het Verdrag. Om concurrentievervalsing te voorkomen moeten communautaire maatregelen worden genomen om dat verbod toe te passen voorzover het de Gemeenschap betreft.
- (7) Voor de toepassing van deze verordening wordt het grondgebied van de Gemeenschap geacht het grondgebied te omvatten van alle lidstaten waarop het Verdrag van toepassing is, onder de in het Verdrag bepaalde voorwaarden.
- (8) Om praktische redenen is het wenselijk dat de Commissie wordt gemachtigd de bijlage bij deze verordening te wijzigen.
- (9) Om de doeltreffendheid van de in deze verordening vastgestelde maatregelen te garanderen dient deze verordening op de dag van haar bekendmaking in werking te treden.
- (10) Duidelijkheidshalve dient Verordening (EG) nr. 1727/2003 te worden vervangen door een nieuwe verordening die alle van toepassing zijnde bepalingen bevat betreffende het verbod op het verstrekken van technische en financiële bijstand in verband met militaire activiteiten in de DRC,

⁽¹⁾ Zie bladzijde 22 van dit Publicatieblad.

⁽²⁾ PB L 285 van 23.10.2002, blz. 1. Gemeenschappelijk standpunt, zoals gewijzigd bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/680/GBVB (PB L 249 van 1.10.2003, blz. 64).

⁽³⁾ PB L 249 van 1.10.2003, blz. 5, Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1567/2004 van de Commissie (PB L 285 van 4.9.2004, blz. 10).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

1. „technische bijstand”: elke technische steun in verband met reparaties, ontwikkeling, vervaardiging, assemblage, beproeving, onderhoud of enige andere technische dienst; technische bijstand kan de vorm aannemen van bijvoorbeeld instructies, advies, opleiding, overdracht van praktische kennis, vaardigheden of adviesdiensten, en omvat ook mondelinge vormen van bijstand;
2. „sanctiecomité”: het comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties dat bij punt 8 van Resolutie 1533 (2004) van de Veiligheidsraad is ingesteld.

Artikel 2

Er geldt een verbod op:

- a) de verstrekking, verkoop, levering of overdracht van technische bijstand in verband met militaire activiteiten, direct of indirect, aan personen, organisaties of instanties in, of voor gebruik in de DRC;
- b) de verlening van financiering of financiële bijstand in verband met militaire activiteiten, met inbegrip van subsidies, leningen en exportkredietverzekering, voor de verkoop, levering, overdracht of uitvoer van wapens en daarmee verband houdend materieel, of voor de verstrekking, verkoop, levering of overdracht van daarmee verband houdende technische bijstand en andere diensten, direct of indirect, aan personen, organisaties of instanties in, of voor gebruik in de DRC;
- c) de bewuste en opzettelijke deelname aan activiteiten die ertoe strekken of tot gevolg hebben dat de onder a) en b) bedoelde transacties, direct of indirect, worden bevorderd.

Artikel 3

1. In afwijking van artikel 2 mag de in de bijlage vermelde bevoegde instantie van de lidstaat waar de dienstverlener is gevestigd, de verlening toestaan van:

- a) technische bijstand, financiering of financiële bijstand in verband met wapens en aanverwant materieel die uitsluitend bestemd zijn voor ondersteuning van en gebruik door de Missie van de Verenigde Naties in de DRC (MONUC);
- b) technische bijstand, financiering of financiële bijstand in verband met wapens en aanverwant materieel die uitsluitend bestemd zijn voor ondersteuning van en gebruik door het leger en de politie van de DRC, op voorwaarde dat deze eenheden:

- i) hun integratieproces hebben voltooid, of

- ii) handelen onder het bevel van de „état-major intégré” van de strijdkrachten, respectievelijk de nationale politie van de DRC, of

- iii) zich aan het integreren zijn in het grondgebied van de DRC buiten de provincies Noord- en Zuid-Kivu en het Ituridistrict;

- c) technische bijstand, financiering en financiële bijstand in verband met niet-letale militaire uitrusting die uitsluitend bestemd is voor humanitair gebruik of beschermingsdoeleinden, op voorwaarde dat die bijstand of dienstverlening vooraf aan het sanctiecomité is gemeld.

2. Er worden geen vergunningen afgegeven voor activiteiten die reeds hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

De Commissie en de lidstaten stellen elkaar onverwijld in kennis van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en wisselen onderling alle andere hun beschikbare en voor deze verordening relevante informatie uit, met name betreffende inbreuken, handhavingsproblemen en uitspraken van nationale rechtbanken.

Artikel 5

1. De Commissie wordt gemachtigd de bijlage te wijzigen op basis van door de lidstaten verstrekte informatie.

2. Onverminderd de rechten en verplichtingen van de lidstaten op grond van het Handvest van de Verenigde Naties, onderhoudt de Commissie alle nodige contacten met het sanctiecomité met het oog op de doeltreffende uitvoering van deze verordening.

Artikel 6

De lidstaten stellen de regels vast betreffende de sancties die van toepassing zijn op schendingen van de bepalingen van deze verordening en treffen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze ten uitvoer worden gelegd. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

De lidstaten stellen de Commissie onverwijld na de inwerking-treding van de verordening in kennis van deze regels, en stellen haar in kennis van alle latere wijzigingen.

Artikel 7

Deze verordening is van toepassing:

- a) op het grondgebied van de Gemeenschap, met inbegrip van haar luchtruim en aan boord van vliegtuigen of vaartuigen die onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallen;

b) op alle zich op of buiten het grondgebied van de Gemeenschap bevindende personen die onderdaan van een lidstaat zijn;

Artikel 8

Verordening (EG) nr. 1727/2003 wordt ingetrokken.

c) op elke volgens het recht van een lidstaat erkende of opgerichte rechtspersoon, groep of organisatie;

Artikel 9

d) op alle rechtspersonen, groepen of organisaties die zaken binnen de Gemeenschap doen.

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 13 juni 2005.

Voor de Raad

De voorzitter

J. ASSELBORN

BIJLAGE

Lijst van bevoegde instanties als bedoeld in artikel 3, lid 1

BELGIË

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Ministère de la Région de Bruxelles — Capitale
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures
City Center
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20
B-1035 Brussel/Bruxelles
Téléphone: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)
Fax: (32-2) 800 38 20
cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:
Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement wallon
Rue Mazy, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone: (32-81) 33 12 11
Fax: (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:
Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax: (32-2) 553 60 37

TJECHISCHE REPUBLIEK

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel. + 420 2 24 06 27 20
Tel. + 420 2 24 22 18 11

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel. + 420 2 5704 4501
Fax + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel. + 420 2 2418 2987
Fax + 420 2 2418 4080

DENEMARKEN

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

DUITSLAND

Concerning financing and financial assistance:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49) 89 28 89 38 00
Fax (49) 89 35 01 63 38 00

Concerning technical assistance:
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: + 372 6317 100
Faks: + 372 6317 199

GRIEKENLAND

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornarou Str.
105 63 Athens
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1,
Τ.Κ. 101 80 Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

SPANJE

Ministerio, de Industria Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

FRANKRIJK

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Investissements et propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopie: (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IERLAND

United Nations Section
Department of Foreign Affairs,
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
Tel. + 353 1 478 0822
Fax + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Tel. + 353 1 671 6666
Fax + 353 1 679 8882

ITALIË

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio III
Tel. (39) 06 3691 8221
Fax (39) 06 3691 5296
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax (39) 06 3691 8815

CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel.: + 357 22 86 71 00
Fax: + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel.: + 357 22 71 41 00
Fax: + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel. + 357 22 60 11 06
Fax + 357 22 60 27 41/47

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
Tāl. Nr.: (371) 7016 201
Fakss: (371) 7828 121

LITOUWEN

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J. Tumo-Vaizganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel. + 370 5 2362516
Fax + 370 5 2313090

LUXEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 478 23 70
Fax: (352) 46 61 38
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
Direction des affaires politiques
5, rue Notre-Dame
L- 2240 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2421
Fax: (352) 22 19 89

HONGARIJE

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Trade Licen-
cing
Office Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345
Tel. + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Magyar Kereskedelmi Engedé-
lyezési
Hivatal Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Budapest Pf.: 345
Tel. + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel. + 356 21 24 28 53
Fax + 356 21 25 15 20

NEDERLAND

Ministerie van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 De Zwolle
Telefoon: (31-38) 467 25 41
Telefax: (31-38) 469 52 29

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (+ 43-1) 711 00-0
Fax (+ 43-1) 711 00-8386

POLEN

Organ koordynujący:
Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno-Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warszawa
Polska
tel.: (+ 48 22) 523 94 27 lub 93 48
fax: (+ 48 22) 523 83 29

Organy współpracujące:

Ministerstwo Obrony
Departament Prawny
ul. Klonowa 1
00-909 Warszawa
Polska
tel.: (+ 48 22) 687 15 84
fax: (+ 48 22) 687 16 97

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
Departament Kontroli Eksportu
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
tel.: (+ 48 22) 693 51 71
fax: (+ 48 22) 693 40 33

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rêlivas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C. 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 3390/8
Fax (351) 21 882 3399

SLOVENIJE

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel. 00386 1 4782000
Faks: 00386 1 4782341

Ministrstvo za gospodarstvo
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel. 00386 1 4783311
Faks: 00386 1 4331031

Ministrstvo za obrambo
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel. 00386 1 4712211
Faks: 00386 1 4318164

SLOVAKIJE

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212

Tel.: 00421/2/4854 1111
Fax: 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

ZWEDEN

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

VERENIGD KONINKRIJK

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

EUROPESE GEMEENSCHAP

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-Generaal Externe Betrekkingen
Directoraat GBVB
Directoraat Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB)
en Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB): coördinatie en bijdrage van de Commissie
Eenheid A.2: Juridische en institutionele vraagstukken, gemeenschappelijke acties in het kader van het GBVB, sancties, Kimberleyproces
CHAR 12/163
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: Relex-Sanctions@cec.eu.int